



# Washington Apple Health에

오신 것을 환영합니다

관리 의료 플랜 제외 보장



[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል። 1-800-562-3022 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူပေးဆောင်ရွက်မှုများကို အခမဲ့ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-800-562-3022 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទេវៈលេខ 1-800-562-3022 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-800-562-3022 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-562-3022 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງມາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ຟຣີໂດຍບໍລິເວນ. ໂທຫາເລກ 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-800-562-3022 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-800-562-3022 تماس بگیرید. (TRS: 711)

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-800-562-3022 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚትን ናይ ዝተፅሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሱ ናይ ቋንቋ ሓዝ ግልጋሎት፣ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ። ብ 1-800-562-3022 (TRS: 711) ደውሉ።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-800-562-3022 (TRS: 711).

HCA는 평등한 서비스 이용 기회를 제공하기 위해 노력하고 있습니다. 도움이 필요하시거나 다른 형식이나 언어로 작성된 문서가 필요하시다면 1-800-562-3022(TRS: 711)로 문의해주시십시오.



## 목차

Washington Apple Health/Apple Health에 오신 것을 환영합니다	[4]
귀하의 서비스 카드	[4]
일차 의료	[6]
카운티별 행동 건강 플랜	[7]
위기 서비스	[9]
행동건강기관(BHO) 연락처	[10]
북아메리카 원주민 또는 알래스카 원주민	[11]
진료를 받기 위해 필요할 수 있는 서비스	[12]
귀하의 권리와 의무	[13]
본 기관 연락처/리소스	[14]

### 이 안내 책자에 대한 수신 거부 의사

이 안내 책자는 귀하에게 해당되는 혜택을 안내해드리고 귀하의 권리와 책임, 그리고 서비스를 이용하는 방법에 대해 설명해 드립니다. 이 안내 책자는 어떠한 법적 권리나 자격을 발생시키지 않는다는 점에 유의하여 주십시오. 본 안내 책자만으로 Apple Health(Medicaid, 저소득층 의료 보장 제도)에 관한 정보를 획득해서는 안 됩니다. Apple Health에 대한 자세한 정보를 원하시면 보건국 웹사이트의 *Laws and Rules* (법규) 페이지([hca.wa.gov/about-hca/rulemaking](http://hca.wa.gov/about-hca/rulemaking))를 방문하여 확인하십시오.

# Washington Apple Health에 오신 것을 환영합니다

귀하께서는 Washington State Health Care Authority(HCA)에서 관리하는 Washington Apple Health(Medicaid)의 참여 자격을 최근에 획득하셨기에 이 안내책자를 보내드립니다. 이 안내책자에는 관리 의료 플랜 없이 Apple Health 서비스를 받는 방법에 대한 정보가 담겨 있습니다.

## Apple Health 서비스

관리 의료 플랜 없이 Apple Health에 가입한 고객은 다음과 같은 서비스를 이용하실 수 있습니다.

- 예방 및 건강관리(웰니스) 서비스를 포함한 필수진료를 받기 위해 의사 또는 건강 관리 전문가에게 진료 예약
- 응급치료
- 산모 및 신생아 관리
- 구강 및 시력 관리를 포함한 소아과 서비스
- 검사비용
- 처방약
- 입원
- 외래 환자 서비스
- 재활치료\* 서비스 및 장치
- 정신 건강 서비스
- 아동을 위한 안경과 시력 보정 서비스(21세 미만)
- 장기요양보호 서비스
- 발달 장애인을 위한 서비스
- 치과 서비스

\*Apple Health for Adults(성인을 위한 Apple Health) 프로그램을 통해서만 이용 가능. 자세한 정보는 1-800-562-3022 번호로 문의해 주십시오.



## 귀하의 서비스 카드

Apple Health 서비스 카드를 우편으로 받아보시게 될 것입니다.

Washington Healthplanfinder([wahealthplanfinder.org](http://wahealthplanfinder.org)), 또는 Washington Connection([washingtonconnection.org](http://washingtonconnection.org))을 통해 Apple Health 참여 자격을 얻은 다음 2주 정도 뒤에 이 그림과 같은 파란색 Apple Health 서비스 카드(ProviderOne 카드라고도 함)를 받으실 것입니다. 이 카드를 잘 보관하십시오. 이 카드에는 Apple Health 가입자 신분이 표시되어 있습니다.

귀하의 서비스 카드에는 다음이 포함됩니다.

- ProviderOne ID 번호
- 발급일
- ProviderOne 웹사이트
- 고객 서비스 연락처 정보

새로운 서비스 카드를 활성화할 필요는 없습니다. HCA가 귀하에게 우편으로 카드를 보내기 전에 카드를 활성화할 것입니다. 귀하의 서비스 카드에는 다음이 포함됩니다.

## 서비스 카드를 받지 못하셨거나 분실하신 경우

Apple Health 참여 자격을 획득하신 후 2주 이내에 서비스 카드를 발급받지 못하셨다면, Apple Health 고객 서비스 센터에 연락하여 카드 교체를 요청하십시오. 웹사이트 <https://fortress.wa.gov/hca/p1contactus>에서 연중무휴로 요청하거나 영업 시간에 1-800-562-3022(무료) 번호로 요청하실 수 있습니다.

서비스 카드를 분실하셨다면 다음 방법을 이용하여 연중무휴 언제든지 카드 교체를 요청하실 수 있습니다.

- **셀프 서비스 전화** 1-800-562-3022(무료) 전화 후 1번 Client Services(셀프 서비스)를 선택하시고 1번 Services Card(서비스 카드)를 선택하십시오.
- **컴퓨터로 클라이언트 포털 이용** 고객 포털은 <https://www.waproviderone.org/client>에서 이용하실 수 있습니다.

**참고:** 이 목록은 일반 참조용입니다. Apple Health가 적용되는 모든 서비스가 포함된 목록이 아닙니다. 자격이 있어야 가입할 수 있는 프로그램들 중 일부는 이러한 서비스를 이용하는 데 제한이 있습니다. 워싱턴 행정법 (WAC) 182-501-0060 를 참조하십시오.



## ProviderOne

서비스 카드에 “ProviderOne”이 보일 것입니다. ProviderOne은 중요한 정보를 고객에게 전달해주는 HCA 시스템입니다. 카드의 번호는 귀하의 ProviderOne 고객 번호입니다.

건강관리 제공자는 또한 ProviderOne을 이용하여 환자들이 Apple Health 참여 자격을 획득하였는지를 확인할 수 있습니다. Washington Healthplanfinder 또는 Washington Connection에 기록된 거주지 주소와 같은 주거 정보에 변경사항이 발생하면 반드시 알려 주십시오.

Apple Health 자격이 있는 각 가족은 본인의 서비스 카드를 받게 됩니다. 각 개인은 평생 부여되는 ProviderOne 고유 고객 번호를 받습니다.

이전에 Apple Health 보장을 받으셨다면 새 카드를 보내드리지 않습니다. 보험 혜택의 차이가 있더라도 예전 카드가 아직 유효합니다. 귀하의 ProviderOne 고객 번호는 그대로 유지됩니다.

병원에 가거나 약국에 갈 때, 다른 건강 관리 서비스 제공자와 면담을 할 때 서비스 카드를 챙기십시오. 또한 사진이 들어간 신분증도 필요합니다..

# 일차 의료

## 주치의가 중요한 이유

PCP는 귀하가 주로 만나는 건강 관리 전문가입니다. PCP는 귀하와 귀 가족에게 일차 의료 서비스를 제공하고 다른 제공자들과 의료 서비스를 조율합니다. PCP는 환자의 건강 이력과 현재의 건강 상태를 잘 알게 되고 환자의 건강 상태를 관리해줍니다.

다음과 같은 의사가 PCP가 될 수 있습니다.

- 고급 공인 간호사
- 가족 주치의
- 자연의학 의사
- 산부인과 의사
- 소아과 의사
- 의료 보조사



## 주치의 선택하기

진료를 받을 때 마음이 편안한 분을 PCP로 선택하셔야 하며, 원하시는 성별의 PCP를 지정하실 수 있습니다. 귀하가 사용하는 언어를 할 줄 알거나 귀하 장애 분야의 전문의이거나 귀하의 문화를 이해하는 PCP를 선택할 수 있습니다.

선호하는 PCP가 이미 있거나 찾아가 보고 싶은 PCP가 있다면, Apple Health 행위별 수가(fee-for-service)를 수락하는지 해당 제공자에게 문의하십시오. Apple Health 행위별 수가를 수락한다면, 해당 제공자를 계속 이용하실 수 있습니다. Apple Health 행위별 수가를 수락하지 않는다면, 다른 PCP를 찾으셔야 할 수도 있습니다. Apple Health 서비스 카드를 수락하는 제공자라면 누구에게나 진료를 받으실 수 있습니다.

## 전문의 서비스 의뢰 받기

때로는 심장전문이나 발병 전문가 등의 전문의 진료를 받아야 할 경우가 있습니다. PCP가 이러한 전문의에게 의뢰를 할 것입니다.

**참고:** 전문의 서비스들 중 일부는 HCA로부터 사전 승인을 받아야 합니다. 그럴 경우 PCP가 사전 승인을 요청하여 서비스를 받을 수 있도록 해드릴 것입니다.

## 진료 예약 방법

PCP를 선택했다면 전화로 진료 예약을 하십시오. PCP의 서비스를 받으려면 대부분의 경우에 예약을 하셔야 합니다. 건강에 긴급한 문제나 필요가 있을 경우, 2-3일 내에 PCP를 만날 수 있어야 합니다. 시급한 건강 문제가 없더라도 일반적인 건강 검진을 받기 위해 예약을 하십시오. 일반 건강 검진은 통상적으로 예약한 후 더 오래 기다려야 하므로 일단 한 예약은 연기하지 마십시오. 일반 건강 검진을 받는 것은 중요합니다. 문제를 조기에 발견하면 큰 병으로 발전하는 것을 막을 수 있기 때문입니다.

## 진료가 필요할 경우

일상 진료나 예방 진료를 받을 경우에는 PCP를 찾아가는 것이 항상 최선입니다. 긴급한 건강 문제가 생겨서 PCP 예약일까지 기다릴 수 없다면, 긴급 케어 센터를 찾아가 PCP의 진료를 받으십시오.

응급 의료의 경우에 -911에 전화하거나 인근의 응급 진료 기관을 찾아가십시오. 응급 의료의 예: 심장마비, 골절, 또는 중증 알레르기 반응.



# 행동 건강

서비스 카드를 갖고 계시면 정신 건강 및 약물 사용 장애 치료 서비스("행동 건강 서비스"라고도 알려짐)를 이용하실 수 있습니다. 다음과 같은 방법으로 행동 건강 서비스를 이용하실 수 있습니다.

- 귀하의 카운티를 위한 행동 건강 서비스 전용(BHSO) 관리 의료 플랜에 연락하십시오. 9페이지를 참조하십시오.
- 1-800-562-3022로 Apple Health 고객 서비스 센터로 전화 주십시오.

행동 건강 전문가에게 반드시 알려 주십시오.

**알림:** Apple Health와 계약되지 않은 의료 제공자를 이용하실 경우 우비용을 지불해야 할 수도 있습니다.

HCA에서 후원하는 행동 건강 치료 및 서비스에 대한 자세한 정보는 [hca.wa.gov/mental-health-and-addiction-services](https://hca.wa.gov/mental-health-and-addiction-services)에서 확인해 주십시오.

## 기타 자원:

- 미성년자 알코올 및 마리화나 사용 예방에 대한 조언은 웹사이트 [StartTalkingNow.org](https://StartTalkingNow.org)에서 확인하십시오.
- 십대를 위한 상담(10대 응답 전화 상담 서비스): [866teenlink.org](https://866teenlink.org) 또는 1-866-833-6546.



## 물질 사용 장애 치료 서비스는 다음과 같습니다.

**평가** — 건강 서비스 제공자가 귀하께 필요한 사항을 판단하는 “면담”.

**단기 개입 치료** — 제한된 기간 동안 문제 약물 이용 줄이기.

**약물 사용 중단 관리(중독 치료)** - 장기간에 걸쳐 안전하게 사용을 중단할 수 있을 때까지 알코올이나 기타 약물 사용을 줄이도록 도움. 이 서비스는 병원 기반 치료를 포함하지 않습니다.

**외래 치료** - 지역사회 내 개인 및 그룹 상담.

**집중 외래 치료** - 보다 자주 실시하는 개인 및 그룹 상담.

**시설 입주 치료** - 입주 시설에서 입원 환자를 24 감독 하에 개인 상담, 그룹 상담, 교육을 제공하는 종합 프로그램

**아편 대체 치료 서비스** - 아편 의존증을 치료하기 위한 외래 평가 및 치료 제공 승인된 약물 치료 및 상담 포함

**사례 관리** - 의료, 사회, 교육, 기타 서비스 이용 도움



## 정신 건강 서비스는 다음을 포함할 수 있습니다.

**초기상담 평가** —환자에게 필요한 도움과 목표를 파악하고 정신 건강 전문의가 다른 서비스나 플랜 치료를 추천.

**개인 치료 서비스** - 귀하의 치료계획서에 있는 귀하의 목표를 충족하는데 도움이 되도록 고안된 상담 및/또는 기타 활동.

**투약 관리** - 면허를 소지한 담당자의 약품 처방 및 부작용 안내.

**투약 모니터링** - 귀하께서 이용하신 약품의 작용을 점검하고 올바르게 투약하도록 도움 제공.

**그룹 치료 서비스** - 비슷한 문제를 가진 다른 사람들과 함께 상담.

**동료 지원** - 정신 질병에서 회복 중이며 훈련을 받은 개인을 통해 정신 건강 체계를 알아보고 회복 목표를 달성하도록 도움.

**단기 개입 치료** - 특정 문제 해결에 초점을 맞춘 상담치료로 단기적으로 제공.

**가족 치료** - 더 견고한 관계 형성과 문제 해결을 돕는 가족 중심 상담.

**고강도 치료** - 환자가 개별 플랜의 목표를 달성할 수 있도록 돕기 위해 정신 건강 서비스 제공자 팀이 제공하는 서비스.

**치료를 위한 심리교육** - 지원이나 지원 서비스가 포함된 정신병, 정신 건강 치료 선택, 약품, 회복에 관한 교육.

**주간 지원** - 독립 생활 기술을 학습하거나 지원하는 집중 프로그램.

**평가 및 치료/지역사회 간호** - 의학적으로 필요한 입원환자 위기 관리. 이 서비스를 받기 전에 외래 접수 평가를 받을 필요가 없습니다.

**안정화서비스** - 병원에 입원하지 않도록 돕기 위해 집 또는 가정집과 같은 환경에서 받는 치료. 이 서비스는 초기 상담 서비스를 받을 필요가 없습니다.

**재활 사례 관리** - 입원 및 외래 정신과 서비스의 조정. 이 서비스는 초기상담의 일부일 수도 있습니다.

**입원시설에서 제공되는 정신건강 서비스** — 귀하께서 그룹 환경에서 생활하시는 경우, 거주지에서 제공되는 서비스.

**특수 집단 평가** — 아동, 노인, 다문화 출신자를 대상으로 일하는 전문가의 지원 치료 계획.

**심리 평가** — 진단, 평가, 치료 계획을 돕는 테스트.







## 위기 서비스

위기 관리 서비스는 환자가 위기 상황에 있을 경우에 환자를 안정시키기 위해 제공되는 24시간 서비스, 환자의 요구를 충족시키기에 가장 적합한 위치에서 제공되는 서비스입니다. 이 서비스는 초기 상담 서비스를 받을 필요가 없습니다.

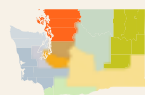
- 즉각적인 도움이 필요하시면 911로 전화하시거나 가까운 병원의 응급실을 찾으십시오.
- 정신 건강 응급 상황은 988로 전화하십시오. 위기 관리 서비스는 허가를 받을 필요가 없습니다.
- 주 위기관리 라인 전화번호부는 [hca.wa.gov/mental-health-crisis-lines](http://hca.wa.gov/mental-health-crisis-lines)에서 확인하실 수 있습니다.
- 건강 회복 지원 상담 전화: [waRecoveryHelpLine.org](http://waRecoveryHelpLine.org) 치료가 필요하시면 24시간 무료 비밀전화 1-866-789-1511(TTY 1-206-461-3219)로 문의하십시오.
- 전국 자살 예방 라이프라인: 전화 또는 문자 988 또는 전화 1-800-273-8255 (TTY 사용자: 1-800-799-4889).

## 관리 의료 기관

조직/기관	전화번호	웹사이트
Community Health Plan of Washington (CHPW)	1-800-440-1561	<a href="http://chpw.org">chpw.org</a>
Coordinated Care of Washington (CC)	1-877-644-4613	<a href="http://coordinatedcarehealth.com">coordinatedcarehealth.com</a>
Molina Healthcare of Washington (MHW)	1-800-869-7165	<a href="http://molinahealthcare.com">molinahealthcare.com</a>
UnitedHealthcare Community Plan (UHC)	1-877-542-8997	<a href="http://uhccommunityplan.com">uhccommunityplan.com</a>
Wellpoint Washington (WLP) (전 Amerigroup)	1-833-731-2167	<a href="http://wellpoint.com/wa/medicaid">wellpoint.com/wa/medicaid</a>

## 관리 의료 기관(행동 건강 서비스 전용 혜택에 한해서)

County	Community Health Plan of Washington	Coordinated Care	Molina Healthcare of Washington	United Healthcare of Washington	Wellpoint Washington (전 Amerigroup)
Adams	X	X	X		X
Asotin	X	X	X		X
Benton	X	X	X		X
Chelan	X	X	X		X
Clallam	X	X	X	X	X
Clark	X	X	X		X
Columbia	X	X	X		X
Cowlitz	X	X	X	X	X
Douglas	X	X	X		X
Ferry	X	X	X		X
Franklin	X	X	X		X
Garfield	X	X	X		X
Grant	X	X	X		X
Grays Harbor	X	X	X	X	X
Island	X	X	X	X	X
Jefferson	X	X	X	X	X
King	X	X	X	X	X
Kitsap	X	X	X	X	X
Kittitas	X	X	X		X
Klickitat	X	X	X		X
Lewis	X	X	X	X	X
Lincoln	X	X	X		X
Mason	X	X	X	X	X
Okanogan	X	X	X		X
Pacific	X	X	X	X	X
Pend Oreille	X	X	X		X
Pierce	X	X	X	X	X
San Juan	X	X	X	X	X
Skagit	X	X	X	X	X
Skamania	X	X	X		X
Snohomish	X	X	X	X	X
Spokane	X	X	X		X
Stevens	X	X	X		X
Thurston	X	X	X	X	X
Wahkiakum	X	X	X	X	X
Walla Walla	X	X	X		X
Whatcom	X	X	X	X	X
Whitman	X	X	X		X
Yakima	X	X	X		X
Foster Care (주 전역)		X			



주: Apple Health Foster Care는 Apple Health Core Connections (Coordinated Care of Washington)를 통해 제공되는 주 전체의 프로그램입니다.

## 아메리칸 인디언 및 알래스카 원주민을 위한 정보

귀하께서 아메리칸 인디언 또는 알래스카 원주민이시라면 인디언 보건 서비스 시설(**Indian Health Service facility**)이나 부족민 보건 의료 프로그램(**tribal health care program**) 또는 도시 인디언 보건 프로그램(**Urban Indian Health Program, UIHP**)(예: 시애틀 인디언 보건국 또는 스포캔(Spokane) 원주민 프로젝트)을 통해 의료 보험 서비스를 받으실 수 있습니다. 시설 주치의는 가입자의 문화, 공동체 및 가입자가 필요로 하는 진료에 대해 알고 있습니다.

그러한 진료소에 찾아가시면 귀하께서 필요로 하는 의료 서비스를 제공해주거나 귀하를 전문가에게 위탁해줄 것입니다. 또한 관리형 의료 보험(예를 들어, Behavioral Health Services Only[BHSO](행동 건강 서비스만 적용되는 의료 보험) 플랜)과 비관리형 Apple Health 의료 보험(Apple Health 서비스 행위별 수가 서비스(fee-for-service)라고도 칭함) 중에서 어느 것을 선택해야 할지 고민할 때에도 도움을 받으실 수 있습니다. 본인의 의료 보험 또는 의료 보험 혜택에 대해 궁금한 점이 있으실 때 같은 부족민 직원이나 UIHP 직원으로부터 도움을 받으실 수 있습니다.



### 1차 진료 사례 관리

가입자가 관리 의료 플랜이 포함되지 않은 Apple Health 보험을 선택한 경우, 일부 IHS 시설, 원주민 부족 진료 프로그램, UIHP는 1차 진료 사례 관리(PCCM)를 제공합니다.

PCCM은 가입자의 진료 관리와 조율을 지원하는 Apple Health 프로그램입니다. 여기에는 전문가를 소개해주고 평가 및 치료에 필요할 경우 가입자의 의료 및 건강 정보를 전문가와 공유하는 것이 포함됩니다. PCCM 프로그램에 관심이 있고 가입 자격이 된다면, PCCM 프로그램에 참여하는 IHS 시설, 원주민 부족 건강 프로그램, 또는 UIHP에 가입을 요청하실 수 있습니다. PCCM 프로그램은 언제든지 가입 또는 가입 철회가 가능하지만, 그 효력이 발생하려면 다음 달까지 기다려야 합니다.

### 의료 보험 서비스를 받는 방법

HCA에서는 워싱턴에 거주하는 아메리칸 인디언과 알래스카 원주민에게 Apple Health 관리형 보험과 Apple Health 비관리형 보험 중에서 하나를 이용하실 수 있도록 선택권을 드립니다. HCA의 이러한 조치는 인디언 의료 전달 체계가 복잡하다는 점을 감안하여 연방 규정에 따라 마련한 것이며 귀하께서 문화적으로 적절한 의료 보험을 이용하실 수 있도록 돕기 위한 것입니다.

- Apple Health 비관리형 의료 보험 가입자는 Apple Health 행위별 수가 프로그램에 가입해 있고 현재 사업 운영 중인 의료 제공인을 선택할 수 있습니다. 이들 제공인은 각 주에서 발급하는 라이선스의 모든 요구사항을 충족해야 합니다. Apple Health 행위별 수가 의료 제공인을 찾으시려면, <https://fortress.wa.gov/hca/p1findaprovider>를 방문하세요.

부족민 보건 프로그램이나 UIHP 같은 관리형 의료 보험에 이미 가입해 있으시다면 이것이 합리적인 선택이 될 수 있습니다.

- Apple Health 관리형 의료 보험 가입자는 관리형 의료 보험사(managed care organization, MCO)가 귀하의 의료 보험을 관리해줍니다. 다시 말해, MCO가 단일 점점이 되어 의료 서비스를 받도록 연계해주는 역할을 하고 의료 보험 조율을 도와줍니다.

의료 보험을 관리해주는 사람이 없을 경우 이것이 합리적인 선택이 될 수 있습니다.

언제든지 선택을 변경할 수 있지만, 다음 달이 되어야 변경의 효력이 발생합니다. IHS 시설, Tribal 보건 프로그램 또는 UIHP를 통해 Tribal Assister에 연계되어 있거나 파트너 관계에 있다면, 결정을 내려야 할 때 도움을 받을 수 있습니다. 또한 보건 당국(Health Care Authority)에 1-800-562-3022, 내선 15480 으로 전화하셔서 귀하께서 선택한 의료 프로그램과 원하는 변경 사항 등을 알려주시고 궁금하신 점을 문의해주시시오.

## 진료를 받기 위해 필요할 수 있는 서비스

### 통역사가 필요할 수도 있습니다

영어를 선호하지 않거나 시청각 장애, 난청이 있으신 분에게 수화를 포함해 다국어 전문 통역 서비스를 무료로 제공합니다. 통역이 필요하신 경우 진료 예약을 하실 때 안내원에게 알려 주십시오. 통역사가 직접 진료실에 들어올 수도 있고 비디오나 전화로 통역해드릴 수도 있습니다. 수화 통역사가 직접 진료실에 들어올 수도 비디오 통역해드릴 수도 있습니다.

가족이나 친구를 대동해서 통역을 시키는 것보다 전문 통역사의 도움을 받는 것이 더 좋습니다. 전문 통역사들은 의료 용어에 능통한 분들이기 때문입니다. 전문 통역사는 환자와 의사가 의사소통을 원활하게 할 수 있도록 도와줍니다. 자세한 내용은 [hca.wa.gov/interpreter-services](http://hca.wa.gov/interpreter-services)에서 확인하실 수 있습니다.

### 장애가 있는 경우

언어나 청각 장애 또는 보행 장애가 있는 경우, 예약하실 때 안내원에게 말씀해주셔야 합니다. 접수 담당자가 필요한 준비물을 갖추도록 도와드릴 것입니다.

청각장애, 시청각 장애, 난청이 있어서 수화 통역이 필요하시다면, 접수 담당자에게 알려 주십시오. 전문 통역 서비스는 무료입니다.

### 교통 지원을 받을 수 있습니다

진료 예약이 있어 병원까지 가는 데 교통 지원이 필요하시다면 무료로 도움을 받으실 수 있습니다. Apple Health가 보장하는 진료 예약에 한해서만 서비스가 제공됩니다. 가장 흔히 제공되는 교통편은 대중 버스, 차량 기름값 교환권, 고객 및 자원 봉사자 마일리지 환전, 운전 자원 봉사, 택시, 휠체어 탑승 가능 밴 또는 이용 가능한 차량, 상업용 버스 및 비행기 등입니다.

[hca.wa.gov/transportation-help](http://hca.wa.gov/transportation-help)에 브로커의 명단이 나와 있습니다.



## 귀하의 권리와 의무

귀하는 법령상 지금 받고 있는 진료 서비스에 관한 권리가 있으며, 건강 유지와 개선을 돕고 불필요한 비용을 지출하지 않을 특정 책임이 있습니다. 진료 예약 시간을 지키지 않거나 일차 의료 제공자와 협조하지 않을 경우, 제공자가 진료를 거부할 수 있습니다. 자세한 정보를 원하시면 저희에게 문의하십시오.



### 귀하에게는 다음과 같은 권리가 있습니다.

- 치료 거부를 포함하여 본인의 진료나 치료 결정을 도울 권리.
- 비용에 상관없이 본인이 선택할 수 있는 모든 치료 옵션을 알 권리.
- 너무 오래 기다리지 않고 서비스를 받을 권리
- 품위 있는 대우를 받을 권리. 차별대우는 금물입니다. 인종, 피부색, 국적, 성별, 성적체성, 성적 지향, 나이, 종교, 신념, 장애 여부로 인해 차별 대우 또는 불공정한 대우를 받아서는 안 됩니다.
- 본인의 건강관리와 문제점에 대해 불이익을 염려하지 않고 자유롭게 말할 권리.
- 개인정보보호를 받고 본인의 병력에 대한 정보를 기밀로 유지할 권리.
- 본인의 의료기록부를 요청하고 사본을 입수할 권리.
- 필요할 경우 본인의 의료 기록부 내용을 정정을 해 줄 것을 요청하고 정정 받을 권리.
- 다음 정보를 요청하고 입수할 권리:
  - » 귀하를 위한 진료와 지원을 받을 수 있는 서비스.
  - » 서비스 제공자에 관한 정보 및 전문의나 다른 의료진에게 의뢰 받을 수 있는 방법.
  - » 귀하가 선택할 수 있는 모든 진료 종류 및 특정 종류의 서비스를 받는 이유.
  - » 수혜자격이나 결정된 보장 범위에 대해 동의하지 않을 경우 항변할 기회를 요청하는 방법.
- 정신 건강 및 약물 남용 장애 의료 서비스를 받을 수 있는 권리.
- 비상 연락 전화번호를 받을 수 있는 권리.
- 사전 정신/의료 지시(Mental/Medical Health Advance Directive) 양식을 받아 볼 수 있는 권리.

### 귀하에게는 다음과 같은 책임이 있습니다.

- 치료 거부를 포함하여 본인의 진료나 치료 결정을 도울 책임.
- 약속을 지키고 시간을 엄수할 책임. 약속 시간에 늦거나 약속을 취소할 경우 서비스 제공자에게 전화할 책임.
- 의사가 해당 진료비를 받을 수 있도록 필요한 모든 정보를 의사에게 제공할 책임.
- 다른 사람이 자신에게 대해 주기를 바라는 것과 같이 예의바르게 의사를 대할 책임.
- 모든 의사 방문 시 서비스 카드를 가져 올 책임.
- 진료를 받을 필요가 있으면 진료를 받을 책임.
- 자신의 건강문제에 대해 이해하고, 설정한 치료목표를 달성하기 위해 최대한 협력할 책임.
- 의료 제공자가 필요한 진료나 치료를 할 수 있도록 본인의 건강에 관해 모든 정보를 말해줄 책임.
- 본인이 동의한 진료를 받기 위해 의료진의 지시를 따를 책임.
- 진료서비스를 합당하게 이용할 책임. 진료 서비스를 남용할 경우 환자 재심리 및 조정프로그램에 등재될 수 있습니다. 이 프로그램에 등재될 경우 한 명의 주치의, 하나의 약국, 한 명의 규제물질 처방의사 및 하나의 병원(비응급 치료)에 배정됩니다.
- 가족 수가 변경되거나(임신, 출산, 입양) 환경이 변화된 경우 (새로운 주소, 소득 변경, 메디케어 또는 기타 보험 자격 획득) 저희에게 바로 말씀해주십시오.
- Washington Healthplanfinder 웹사이트 ([wahealthplanfinder.org](http://wahealthplanfinder.org)) 또는 Washington Connection 웹사이트 ([washingtonconnection.org](http://washingtonconnection.org))에서 귀하의 보장 범위를 매해 갱신하십시오. 이 웹사이트에서 변경 사항을 귀하의 계정에 보고할 수도 있습니다.

## 질문에 대한 답변을 얻을 수 있는 장소

질문	자원
<ul style="list-style-type: none"> <li>귀하의 Washington Apple Health (Medicaid) 보장</li> </ul>	<p>Online: <a href="https://hca.wa.gov/apple-health">hca.wa.gov/apple-health</a></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>건강 관리 서비스 가입 자격</li> <li>서비스 카드</li> <li>서비스 제공자 선택</li> <li>보험 적용 서비스</li> </ul>	<p>Apple Health Customer Service, 1-800-562-3022에 전화하셔서 6번 클라이언트 서비스를 선택하시거나 질문을 <a href="https://fortress.wa.gov/hca/p1contactus">https://fortress.wa.gov/hca/p1contactus</a>에 문의해주시시오. 또는 저희 웹사이트 <a href="https://www.waproviderone.org/client">https://www.waproviderone.org/client</a>를 이용해주시시오.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>주소, 소득, 결혼 유무, 임신, 생년월일, 입양 등의 변경사항</li> </ul>	<p>아동, 개별 성인, 임신부, 부모/양육인을 위한 보장 범위에 대해 문의하시려면 <a href="https://wahealthplanfinder.org">wahealthplanfinder.org</a>를 방문하거나 1-855-923-4633(TRS: 711)으로 전화하십시오.</p> <p>노인, 시각 장애인, 장애인 또는 장기간 서비스가 필요한 사람들을 위한 보험: <a href="https://washingtonconnection.org">washingtonconnection.org</a>를 방문하거나 1-877-501-2233(TRS: 711)으로 전화하십시오.</p>

### 개인정보보호에 대한 주의 사항

서비스 카드에는 수혜자의 이름과 ProviderOne 번호, 발급일자를 제외하고 개인 신상정보가 들어 있지 않습니다. 그렇기 때문에 분실이나 도난을 당한 경우에도 개인정보 유출의 위험이 없습니다. Health Care Authority(HCA)는 서비스 카드 수령이나 교체를 위해 귀하의 개인 정보를 직접 질문하지 않습니다. **사회보장번호 등의 개인정보를 전화나 이메일로 묻는 사람에게 절대 알려주지 마십시오.**

HCA는 귀하의 행동 건강 혜택을 제공하기 위해, 치료, 결제 및 건강 관리 업무를 수행하기 위해, 법에 의해 허용되고 요구되는 다른 이유로 인해 귀하에 대한 보호 대상 건강 정보를 사용하고 귀하의 의료 제공자와 공유합니다. HCA는 귀하의 건강관련정보에 대한 비밀유지 의무를 지고 있습니다.

HCA의 개인정보 보호정책은 [hca.wa.gov](https://hca.wa.gov)로 가셔서 페이지 하단의 "Privacy"를 클릭하셔서 확인하실 수 있습니다.





P.O. Box 42719  
Olympia, WA 98504-2719  
HCA 19-065 KO (11/23) Korean